**Prayer for a Statue of Maitreya**

*Bhāmśa'ī tṣug ma*

Prayer for a Statue of Maitreya

Jam päi ku zug phül jung zheng pa la
May the embodied beings who have fulfilled all requirements
THÜN KYEN DRUB PAR JE PÄI LÜ CHĀN NAM
For building an excellent statue of Maitreya,
JE TSÜN JAM PA GÖN PÔI ZHAB DRUNG DU
Be in the presence of the savior, perfect pure Maitreya
THEG CHHOG CHHÖ KYI PÄL LA CHÖ PAR SHOG
And enjoy the splendor of the Mahayana Dharma.

Nam zhig dor jei dän gyi ri wöi por
When the mighty sun, the savior Maitreya,
JAM GÖN NYIN JE WANG PO ZHAR WÄI TSHE
Shines atop the elevated place of Bodhgaya
DAG GI LO DRÖ PÄ MO KHA CHHE NÄ
And the lotus bloom of my wisdom has opened,
KÄL ZANG BUNG WÄI TSHOG NAM TSHIM JE SHOG
May a swarm of bees of fortunate ones be satisfied.

De tshe gyäl wa jam pa rab tu gye
At that time Buddha Maitreya is extremely pleased,
CHHAG YÄ DAG GI GO LA ZHAG ZHIN DU
And as he lays his right hand upon my head
LA ME JANG CHHUB CHHOG TU LUNG TÄN NÄ
And my supreme incomparable enlightenment is prophesied,
Dro kün dön du sang gyä nyur thob shog
May I then attain buddhahood quickly for the sake of all sentient beings.

Jang chhub drub päi tshe rab kün tu yang
Even in all future lifetimes while I am completing enlightenment,

Dü sum gyäł wa så chä tham chä kyi
After gathering as one all the great waves of deeds, whatever there are,

Lab chhen chö pa ji nye chhi pa kün
Of all the buddhas and bodhisattvas of the three times,

Chig tu dü nā tshül zhin dom par shog
May I give teachings properly.

Leg shä ri mo tra wäi lung gi gö
Draped in delicate drawing-like scriptures of good explanation

Nam chö ser gyi yu wa la ten ching
Supported on a golden center pole of discernment

Lab sum nor büi tog gi rab tshän päi
And decorated with a jeweled tip of the three trainings,

Tän pä gyäł tshän chhog chur tshug par shog
May the victory banner of Buddha’s teachings be planted everywhere.

Phän dei jung nä tän pa dar zhing gyä
May the teachings, the source of all well-being, spread and flourish,

Tän dzin kye bu tham chá kham zang
And may all holy beings, the repository of the teachings, enjoy good health.

Lü chän kün la de kyi Jung wäi nä
May the source of happiness for all embodied beings,
Sang gyä tän pa tag tu gyä gyur chig
The teachings of the Buddha, always spread.

Tag tu jam pa nam sum gom päi thū
By the continual force of cultivating the three aspects of love,¹

 Dü de jam päi pung gi jom pa dang
May there be the auspiciousness of the savior, Buddha Maitreya,

 Dro kün jam päi tob kyi kyong dzä päi
Who destroys the hosts of maras with the power of his love

 Gyäl wa jam pa gön pöi tra shi shog
And nurtures all sentient beings with the strength of his love.

Colophon:


¹ In the last verse the three aspects of love are: immeasurable love (from among the four immeasurables), affectionate love and superior thought love (from the seven-fold cause and effect instruction.)